EN INGLÉS/ IN ENGLISH

HACIA UNA POLÍTICA GENERAL DE LUCHA CONTRA LA CIBERDELINCUENCIA[1]

(...)

¿Qué es la ciberdelincuencia?

Los sistemas informáticos cobran cada vez mayor importancia en nuestras sociedades, y su seguridad abarca numerosos aspectos, entre los cuales la lucha contra la ciberdelincuencia constituye un elemento básico. A falta de una definición comúnmente aceptada de ciberdelincuencia, los términos "ciberdelincuencia", "delincuencia informática", "delincuencia relacionada con los ordenadores" o "delincuencia de alta tecnología" se utilizan a menudo indistintamente. A efectos de la presente Comunicación, por "ciberdelincuencia" se entienden las *"actividades delictivas realizadas con ayuda de redes de comunicaciones y sistemas de información electrónicos o contra tales redes y sistemas".*

En la práctica, el término ciberdelincuencia engloba tres tipos de actividades delictivas:

- El primero comprende formas tradicionales de delincuencia, como el fraude o la falsificación, aunque en el contexto cibernético se refiere específicamente a los delitos cometidos mediante las redes de comunicaciones y los sistemas de información electrónicos (en lo sucesivo, redes electrónicas).
- El segundo se refiere a la publicación de contenidos ilegales a través de medios de comunicación electrónicos (por ejemplo, imágenes de abuso sexual a menores o incitaciones al odio racial).
- El tercero incluye delitos específicos de las redes electrónicas, por ejemplo los ataques contra los sistemas informáti-

TOWARDS A GENERAL POLICY ON THE FIGHT AGAINST CYBER CRIME[1]

(…)

What is cyber crime?

The security of the increasingly important information systems in our societies covers many aspects, of which the fight against cyber crime is a core element. Without an agreed definition of cyber crime, the terms "cyber crime", "computer crime", "computer-related crime" or "high-tech crime" are often used interchangeably. For the purpose of this Communication, "cyber crime" is understood as *"criminal acts committed using electronic communications networks and information systems or against such networks and systems".*

In practice, the term cyber crime is applied to three categories of criminal activities:

- The first covers traditional forms of crime such as fraud or forgery, though in a cyber crime context relates specifically to crimes committed over electronic communication networks and information systems (hereafter: electronic networks).
- The second concerns the publication of illegal content over electronic media (i.a. child sexual abuse material or incitement to racial hatred).
- The third includes crimes unique to electronic networks, i.e. attacks against information systems, denial of service and hacking. These types of attacks can also be directed against the crucial

cos, la denegación de servicio y la piratería. Estos ataques también se pueden dirigir contra infraestructuras críticas fundamentales en Europa y afectar a sistemas de alerta rápida existentes en numerosos ámbitos, con consecuencias potencialmente desastrosas para el conjunto de la sociedad.

La característica común de los tres tipos de delitos es que pueden ser cometidos a gran escala y que puede mediar una enorme distancia geográfica entre el acto delictivo y sus efectos. Por lo tanto, los aspectos técnicos de los métodos de investigación aplicados son a menudo similares...

Evolución reciente en materia de ciberdelincuencia:

Debido a la evolución constante de las actividades delictivas, y a la falta de información fiable, resulta difícil hacerse una idea exacta de la situación actual. Ahora bien, cabe discernir algunas tendencias generales:

- El número de delitos informáticos está aumentando y las actividades delictivas se están sofisticando e internacionalizando cada vez más;
- Indicios inequívocos apuntan a una implicación creciente de grupos de delincuencia organizada en la ciberdelincuencia;
- Sin embargo, el número de procedimientos incoados en Europa en el marco de la cooperación transfronteriza de los organismos encargados de la aplicación de ley no está aumentando (...) ■

(1) *Comunicación de la comisión al Parlamento Europeo, al Consejo y al Comité de las Regiones.*

critical infrastructures in Europe and affect existing rapid alert systems in many areas, with potentially disastrous consequences for the whole society.

Common to each category of crime is that they may be committed on a mass-scale and with a great geographical distance between the criminal act and its effects. Consequently the technical aspects of applied investigative methods are often the same...

Latest developments in cyber crime

The combination of constantly evolving criminal activities and a lack of reliable information makes it difficult to obtain an exact picture of the current situation. Nevertheless, some general trends can be discerned:

- The number of cyber crimes is growing and criminal activities are becoming increasingly sophisticated and internationalised;
- Clear indications point to a growing involvement of organised crime groups in cyber crime;
- However, the number of European prosecutions on the basis of cross-border law enforcement cooperation do not increase. ■

(1) *Communication from the Commission to the European Parlament, the Council and the Committee of the Regions.*

Disponible en castellano/Available in English: http://eur-lex.europa.eu/